



MANTA

Sandwich Maker

SDW/201

Instrukcja obsługi

User's Manual

Návod k obsluze

Használati útmutató

Bedienungsanleitung

Инструкция использования

Istruzioni d'uso

Manual de usuario

Instrukcja obsługi

Ważne zasady bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego; nie należy używać go do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Nie należy ustawiać opiekacza w pobliżu kuchenki gazowej (elektrycznej) lub na trzonie kuchennym.
- Przed podłączeniem do zasilania należy upewnić się, że napięcie w gnieździe sieciowym jest takie samo jak to, podane w instrukcji lub na urządzeniu (230V/50Hz).
- Gniazdko, do którego podłącza się opiekacz, powinno być uziemione.
- Urządzenie należy ustawić w pozycji poziomej, w stabilnym miejscu, pamiętając by:
 - nie przewieszać kabla przez rant stołu,
 - nie pozwalać zbliżać się dzieciom, gdy urządzenie jest włączone do prądu i rozgrzane,
 - ustawić opiekacz na płaskiej powierzchni i zostawić bezpieczną przestrzeń wokół niego,
 - nie kłaść kabla zasilania na lub w pobliżu rozgrzanego urządzenia,
 - przed użyciem rozgrzać urządzenie,
 - po użyciu odłączyć opiekacz od zasilania,
 - nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru,
 - nie dotykać gorących, metalowych części urządzenia,
 - zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia z gorącym tłuszczem.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać ostrych przedmiotów ani żrących lub rysujących powierzchni środków. Mogą one zniszczyć powłokę ochronną i spowodować przywieranie opiekanej żywności.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od prądu i poczekać aż ostygnie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia ani wtyczki czy kabla zasilającego w wodzie i innych płynach. Grozi to porażeniem prądem lub zniszczeniem urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed dostaniem się wody do jego wnętrza.
- Należy zwracać szczególną uwagę na stan przewodu sieciowego.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Nie wolno również używać uszkodzonego urządzenia. Wszelkich napraw może dokonywać jedynie autoryzowany serwis.
- Krótki kabel urządzenia nie jest błędem konstrukcyjnym, tylko świadomym działaniem, mającym na celu bezpieczeństwo użytkownika. W koniecznych wypadkach można skorzystać z przedłużacza, ale z zachowaniem norm bezpieczeństwa.

Uwagi ogólne

1. Przed pierwszym użyciem należy przemyć powierzchnie wewnętrzne zwilżoną ściereczką lub gąbką, a następnie wytrzeć do sucha papierowym ręcznikiem. Wnętrze tostera należy lekko posmarować masłem, margaryną lub olejem.
2. Po podłączeniu wtyczki do gniazda należy zamknąć urządzenie, by szybciej się nagrzewało.
3. Podczas nagrzewania urządzenia można przygotować kanapki.
4. Po około 5 minutach opiekacz jest nagrany i gotowy do użycia.

Uwaga!

Podczas pierwszego nagrzewania czy użycia może pojawić się smułka dymu. Jest to zjawisko normalne podczas „wyrzewnania się” nowych elementów wewnętrznych.

5. Do opiekacza można używać chleba tostowego lub zwykłego. Nie należy opiekąć zbyt dużych i zbyt grubych kanapek.
6. Należy bardzo ostrożnie zamykać opiekacz, by nie złamać zaczepu zamykającego lub uchwytów urządzenia.

Sposób użycia

- Podłącz wtyczkę opiekacza do gniazda sieciowego. Na po krywie tostera zaświeci się czerwona i zielona lampka kontrolna. Kiedy gaśnie zielona, urządzenie jest gotowe do pracy.
- Przygotuj składniki do kanapek. Każda kanapka powinna składać się z dwóch kromek chleba (jedna na drugiej) oraz włożonych pomiędzy nie składników.
- Aby uzyskać złoty kolor i chrupiącą konsystencję można posmarować kromki chleba z zewnątrz masłem lub margaryną. Czas pieczenia zależy od rodzaju chleba i preferencji kulinarnych piekącego.
- Do wyjmowania gotowych kanapek z urządzenia nie używaj metalowych lub ostrych przedmiotów. Najlepsze są drewniane łopatki.
- Zamknij opiekacz, by utrzymywał wysoką temperaturę do opiekania kolejnych kanapek.
- Przygotuj następne kanapki.
- Po skończeniu opiekania wszystkich kanapek wyłącz toster z sieci. Wyłączaj urządzenie każdorazowo, po zakończeniu przygotowywania posiłku.

Uwaga!

Podczas procesu opiekania wyłączenie się zielonej lampki wskazuje, że można włożyć kanapki do urządzenia (jest ono wystarczająco nagrzane).

Uwaga! Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, opakowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu.

- Produkt oraz akcesoria do urządzenia mogą się różnić od
- tych opisanych w instrukcji.

Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

User's manual

Important Safeguard

When using any electrical appliance, basic precautions should always be followed:

- Read all instructions before using
- Before use check that the voltage power corresponds to the one shown on the appliance name plate
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before cleaning the appliance
- Do not let cord hang over edge of a table or counter, or touch hot surface.
- Place the appliance on a flat surface. Do not place on heated surface.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliances is used by or near children.
- Never insert oversized food or metal foil or other utensils into the appliance
- Do not touch hot surface, use handle only.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use outdoors.
- Do not use the appliance for other than intended use.
- Save these instructions.

Household use only

Operation:

- Connect the plug into rated voltage and the cooking surface begins pre-heating and the red lamp will be illuminated. Once the cooking surface has reached the preset temperature (usually it will take about 5 minutes) the green lamp will be ON and this sandwich maker is ready to toast.
- Place one slice of bread on the bottom of heating plate with the greased side down, and add filling on the bread. Then place another slice of bread on the filling with the greased side up.
- Close the sandwich toaster and lock the handle.
- Open the sandwich maker after 2-3 minutes and check whether the toasted sandwich is sufficiently "brown". The cooking time required to obtain crisp brown sandwiched depends on the type of bread, filling and your personal taste.
- Unplug the sandwich maker from the power socket after use.

Note:

During cooking, the green "Ready To Cook" pilot lamp cycles on and off to maintain the correct temperature of the appliance.

Caution:

- If too much food is inserted into the appliance and the sandwich toaster cannot be closed, never close it with undue force as this could damage the lock.
- Never use sharp fork or knife to remove the food as this would damage the non-stick coating of cooking surface. Use heat-resistant wood or plastic utensils only.
- Always unplug the appliance from the power socket when not in use.

Cleaning and Maintenance:

- Unplug the appliance from the power supply and wait for it to completely cool down before cleaning.
- Use a soft wet cloth to wipe the cooking surface and never use an abrasive cleaner to wipe the cooking plate otherwise the non-stick coating would be easily damaged.
- Clean the sandwich maker every time after use.
- In case of any problem, please contact the authorized service center for help.

Návod k obsluze

Důležité bezpečnostní principy

Před použitím zařízení musíte se podrobně seznámit s tímto návodem k obsluze.

- Zařízení je určeno k použití v domácnostech, nesmíte ho používat k účelům, ke kterým není určeno.
- Pokud používáte náhradní díly musíte použít originální náhradní díly.
- Nesmíte používat grila v blízkosti plynového (elektrického) sporáka nebo na kuchyňském tělese.
- Před připojením k napájení musíte ověřit zdá napětí v elektrické síťové zásuvce je stejné jak to, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo na zařízení (230V / 50Hz).
- Elektrická zásuvka, ke které připojujete gril, musí být uzemněno.
- Zařízení musí být používáno jen ve vodorovné poloze, na stabilním místě a přitom musíme pamatovat:
 - nepřevěšujte vodiče skrz okraj stolu,
 - musíte chránit zařízení před dostupem dětí pokud zařízení je zapnuté do elektrické sítě a během jeho používání (zařízení je horké),
 - používejte gril na rovném povrchu a ponechtejte bezpečný volný prostor kolem zařízení,
 - nepokládejte vodiče na nebo v blízkosti hořkého zařízení,
 - před použitím zařízení musíte je rozeřhát,
 - po použití odpojte gril od napájení elektrickým proudem,
 - ne ponehajte zapnuté zařízení bez dozoru,
 - ne šáhejte na horké a kovové části zařízení,
 - musíte dávat zvláštní pozor během přenášení zařízení, které obsahuje horký tuk.
- K čištění zařízení nesmíte používat ostré předměty a také žíravých nebo škrábajících povrchy prostředků. Takové prostředky mohou zničit ochranný povlak a způsobit přikřvažení grilovaných potravin.
- Po každém použití musíte důkladně očistit zařízení. Před čištěním musíte odpojit zařízení o elektrického proudu a počkat až bude studené.
- Ne smíte ponořovat zařízení ani zástrčky napájecího vodiče ve vodě a nebo jiných tekutinách. Pokud tak udeletem vzniká ohrožení porážením elektrickým proudem nebo zničením zařízení.
- Musíte chránit zařízení před vniknutím dovnitř vody.
- Musíte dávat zvláštní pozornost na stav napájecího síťového vodiče.
- Ne smíte používat zařízení s poškozeným vodičem nebo zástrčkou. Také ne smíte používat poškozeného zařízení. Všechny opravy může provádět jen autorizovaný servis.
- Krátký vodič zařízení je konstrukční chybou, jen díky svědomitému působení, kterého účelem je bezpečnost uživatele. V nutných případech můžete použít prodlužovací, ale přitom musíme pamatovat na bezpečnostní normy.

Všeobecné upozornění

1. Před prvním použitím musíte omýt vnitřní povrch zařízení vlhkým hadříkem nebo houbou, a potom utřít do suchá papírovým ručníkem. Vnitřek grila musíte lehce namazat máslem, margarínem nebo olejem.
2. Po připojení zástrčky k zásuvce musíme uzavřít zařízení, díky tomu se rychle ohřeje.
3. Během ohřevu zařízení můžeme připravit chlebičky.
4. Po uplynutí kolem 5 minut gril je teplý a připraven k použití.

Pozor !

- Během prvního ohřevu nebo použití může se objevit proužek kouře. Jé to obvyklý jev během „výchřevu“ nových vnitřních součástí zařízení.
5. Ke grilování v grilu používejte tostovky nebo obyčejný chleba. Ne používejte ke grilování příliš velkých nebo příliš tlustých chlebiček.
 6. Musíte pamatovat na opatrné uzavírání grila, je to způsobeno tím aby nevylomil uzavíracího závěsu nebo držáků zařízení.

Způsob použití

- Připojte zástrčku grila k síťové zásuvce. Na krytu grila se rozsvítí červená kontrolní žárovka. V okamžiku kdy se rozsvítí zelená žárovka zařízení je připraveno k práci.
- Připravte všechny složky, které potřebujete k přípravě chlebiček. Každý chlebiček musí být složen s dvou kusů chleba (jeden kousek na druhým) a také s vložených mezi ně jiných složek.
- Pokud chcete získat zlatou barvu a chřupavou konsistenci chlebiček můžeme namazat kousky chleba máslem nebo margarínem na zevnitř. Čas pečení závisí od druhu chleba a kulinárních preferencí uživatele zařízení.
- K vytahování hotových chlebiček s zařízení ne používejte kovové nebo ostré předměty. Nejlépe použijte k tomu dřevěnou lopatku.
- Uzavírejte gril, za účelem udržení vysoké teploty vevnitř zařízení ke grilování dalších chlebiček.
- Připravte další chlebičky.
- Po ukončení grilování všech chlebiček vypněte gril z elektrické sítě. Vypněte zařízení pokaždé po ukončení přípravy jídla.

Pozor !

Během postupu grilování rozsvícení zelené žárovky upozorňuje na to, že můžeme vložit do zařízení chlebičky (je ono dostatečně horké).

Po použití

- Odpojte zařízení od sítě a počkejte až bude studené.
- Vyčistěte topné desky vlhkým hadříkem nebo houbou, a potom utřete do suchá papírovým ručníkem (přitom musíte dávat pozor aby do vnitř zařízení se ne dostala voda).
- K čištění zařízení nepoužívejte ostré předměty a neponořujte zařízení ve vodě.
- Zařízení musí být uschováváno ve vodorovné poloze.

Pozor !

Gril není určen k použití v průmyslových podmínkách a také ke komerčním účelům.

Használati útmutató

Fontos biztonsági előírások

Használatbevétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót.

- A készülék házi használatra alkalmas; ne használja a készüléket rendeltetésének nem megfelelő célokra.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- Ne tegye a készüléket gázegőre, elektromos tűzhely lapjára vagy annak közelébe.
- Készülék áram alá helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektorban levő feszültség megegyezik az útmutatóban megadott vagy a készüléken feltüntetett 230V/50Hz értékkel.
- A készülék kizárólag megfelelően földelt konnektorba csatlakoztatható.
- Állítsa a készüléket sík, stabil felületre. Ügyeljen az alábbi utasítások betartására
 - a készülék tápvezetéke ne lógjon le az asztal széléről,
 - áram alatt levő vagy forró készüléket távol tartsa a gyermekektől,
 - állítsa a készüléket sík, stabil felületre és hagyjon elegendő szabad helyet körülötte,
 - ne helyezze a tápvezetékét a készülék forró testére vagy annak közelébe,
 - használat előtt melegítse be a készüléket,
 - használat befejezése után kapcsolja le a készüléket a hálózatról
 - ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül,
 - ne nyúljon a készülék fémről készült forró alkatrészeihez,
 - fokozott óvatossággal kezelje a készüléket, ha benne levő étel zsíros és forró.
- Készülék tisztításához ne használjon durva, karcoló anyagokat vagy maró, dörzsölő hatású tisztítószereket. Azok megsérthetik a szendvicssütő védő bevonatát és okozhatják az élelmiszerek tapadását.
- Használat után mindig alaposan tisztítsa ki a készüléket. Mielőtt elkezdené a tisztítást, kapcsolja le a készüléket a hálózatról és várjon, míg ki nem hűl.
- Ne merítse a sütőt, dugót vagy tápkábelt vízbe vagy más folyadékba, mert azzal áramütést vagy a készülék megsérülését okozhatja.
- Vigyázzon, hogy a víz ne kerüljön a készülék belsejébe.
- Különösen vigyázzon a hálózati kábel épségére.
- Ne használja a készüléket, ha sérült a kábel vagy a dugó. Ne próbálkozzon saját maga a készülék javításával. A készülék javítását kizárólag az arra feljogosított szakszervíz végezheti.
- Rövid kábel nem a szerkezeti hiba, hanem használati biztonságot célzó, tudatosan alkalmazott megoldás. Szükség esetén használhatja a hosszabbítót, de akkor mindig tartsa be a vonatkozó biztonsági feltételeket.

Általános tudnivalók

1. Első használatbavétel előtt mossa ki a sütőlapok belső felületeit nedves ruhával vagy szivaccsal, majd szárítsa ki papírtörölközővel. Sütő belsejét kenje meg kissé vajjal, margarinnal vagy növényi olajjal.
2. Készülék áram alá helyezése után zárja be a készüléket gyorsabb bemelegedés érdekében.
3. Hagyja a készüléket bemelegedni és közben készítse elő a szendvicseket.
4. Kb. 5 perc múlva a sütő bemelegszik és kész használatra.

Figyelem!

A készülék első bemelegedésénél vagy használatánál a sütő füstölhet egy kicsit. Ez normális jelenség teljesen új alkatrészek bemelegedésénél.

5. Szendvicskészítéséhez szokásos vagy szendvics kenyeret használhat. Ne süssön túl nagy vagy túl vastag szeleteket.
6. Mindig kellő óvatossággal zárja be a sütőt, nehogy eltörje a biztonsági zárt vagy fogókat.

Készülék használata

- Tegye be a dugót hálózati konnektorba. A sütő fedelén felvillan a piros lámpa. Ha a készülék már kész használatra, felvillan a zöld jelzőlámpa.
- Készítse a szendvics összetevőit. Minden szendvics két db összetett kenyérszeletből álljon. A szeletek közé tegye be a választott adalékokat.
- Arany, ropogós szendvics eléréséhez kenje meg a kenyeret kívülről vajjal vagy margarinnal. Sütési idő a választott kenyér fajtától és az Ön tetszésétől függ.
- Ne használjon fémről készült vagy éles eszközöket a kész szendvicsek kivételéhez. Legalkalmasabb eszköz egy falapát.
- Csukja be a szendvicssütőt, hogy megőrizze a további szendvicsek készítéséhez szükséges hőmérsékletet.
- Készítsen elő következő szendvicseket.
- Szendvicskészítés befejezése után kapcsolja le a sütőt a hálózatról. Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha befejezte az ételkészítést.

Figyelem!

Sütés folyamán a készülék kellő bemelegedését zöld lámpa jelzi. Ha a zöld lámpa felvillan, beteheti a szendvicseket sütőbe.

Használat befejezése után

- Kapcsolja le a készüléket a hálózatról és várjon, míg ki nem hűl.
- Törölje ki a sütőlapokat nedves ronggyal vagy szivaccsal, majd szárítsa ki papírtörölközővel (vigyázzon, hogy a víz ne kerüljön a készülék belsejébe).
- Tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, ne merítse a készüléket vízbe.
- A készüléket vízszintes elhelyezésben tárolja.

Figyelem!

A készülék nem alkalmas vendéglátási, kereskedelmi célú használatra.

Bedienungsanleitung

Wesentliche Sicherheitsregeln

Vor dem Gebrauch des Gerätes ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

- Das Gerät ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt; benutzen Sie es nicht für bestimmungsgemäßen Zwecken.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe eines Gas-/Elektroherdes bzw. auf dem Küchenherd.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Stromversorgung, dass die Spannung in der Netzsteckdose gleich der in der Anleitung bzw. auf dem Gerät angegebenen Spannung (230V/50Hz) ist.
- Die Steckdose zum Anschließen des Toasters soll geerdet sein.
- Stellen Sie das Gerät vertikal, an einem stabilen Ort auf und beachten Sie dabei folgende Punkten:
 - Hängen Sie das Kabel nicht an der Tischkante;
 - Halten Sie die Kinder fern, wenn das Gerät eingeschaltet und erwärmt ist;
 - Stellen Sie den Toaster auf einer ebenen Fläche und lassen einen Sicherheitsabstand rund um ihn;
 - Legen Sie das Versorgungskabel nicht auf oder bei der erwärmten Anlage;
 - Erwärmen Sie das Gerät vor dem Gebrauch;
 - Nach dem Gebrauch trennen Sie den Toaster von der Stromversorgung;
 - Lassen Sie die eingeschaltete Anlage nicht ohne Aufsicht;
 - Berühren Sie keine heißen, metallischen Anlagenteile;
 - Vorsicht beim Tragen des Gerätes mit warmem Fett.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Anlage keine scharfen Gegenstände und keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Sie könnten den Schutzbelag beschädigen und dazu führen, dass die anzubratenden Lebensmittel anhaften.
- Nach jedem Gebrauch ist das Gerät gründlich zu reinigen. Vor der Reinigung Gerät von der Stromversorgung trennen und seine Abkühlung abwarten.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch den Stecker oder Versorgungskabel im Wasser bzw. in anderen Flüssigkeiten. Es droht elektrischer Schlag und Zerstörung der Anlage.
- Schützen Sie das Innere der Anlage vor dem Eindringen von Wasser.
- Achten Sie besonders auf den Zustand des Netzkabels.
- Benutzen Sie die Anlage mit beschädigtem Kabel oder Stecker nicht. Benutzen Sie keine beschädigte Anlage. Sämtliche Instandsetzungsarbeiten darf lediglich der autorisierte Kundendienst durchführen.
- Das kurze Netzkabel ist kein Konstruktionsfehler, sondern eine bewusste Handlung für die Sicherheit des Benutzers. Bei Bedarf benutzen Sie eine Verlängerungsschnur, beachten Sie dabei die Sicherheitsnormen.

Allgemeine Bemerkungen

1. Vor der ersten Inbetriebnahme waschen Sie die inneren Oberflächen mit einem benetzten Lappen oder Schwamm und

anschließend trocknen Sie diese mit einem Papierhandtuch ab. Schmieren Sie das Innere des Toasters leicht mit Butter, Margarine oder Öl.

2. Nach dem Einstecken des Steckers in die Netzsteckdose schließen Sie das Gerät zu, damit es schneller warm wird.
3. Während sich das Gerät erwärmt, kann man Sandwichs vorbereiten.
4. Nach etwa 5 Minuten ist der Toaster warm und betriebsbereit.

Achtung! Bei der ersten Inbetriebnahme kann eine Rauchfahne auftreten. Es ist eine normale Erscheinung beim „Durchwärmen“ von neuen Elementen im Inneren der Anlage.

5. Zum tosten kann man sowohl Toastbrot als auch einfaches Brot benutzen. Toasten Sie keine zu großen und zu dicken Sandwichs.
6. Schließen Sie den Toaster vorsichtig, um den Verschlusshalter bzw. Gerätehalter nicht zu brechen.

Gebrauchsanweisung

- Stecken Sie den Toasterstecker in die Netzsteckdose. Auf dem Toasterdeckel leuchtet eine rote Kontrollleuchte auf. Wenn die grüne Leuchte aufleuchtet, ist die Anlage betriebsbereit.
- Bereiten Sie die Komponenten für die Sandwichs vor. Jeder Sandwich soll aus zwei Brotscheiben (eine auf der anderen) und dazwischen gelegten Produkten bestehen.
- Damit die Toaste goldfarbig und knackig werden, kann man die Sandwichs von außen mit Butter oder Margarine schmieren. Die Zeit des Bratens hängt von der Brotgattung und von den kulinarischen Präferenzen des Benutzers.
- Benutzen Sie keine metallischen oder scharfen Gegenstände, um die fertigen Sandwichs aus dem Gerät herauszunehmen. Holzspatel sind die beste Lösung.
- Schließen Sie den Toaster, damit er die hohe Temperatur zum Anbraten von weiteren Sandwichs erhält.
- Bereiten Sie die nächsten Sandwichs vor.
- Schalten Sie den Toaster vom Netz ab, nachdem alle Sandwichs fertig werden. Schalten Sie das Gerät jeweils nach der Mahlzeitvorbereitung aus.

Achtung!

Das Aufleuchten der grünen Leuchte während des Bratvorganges weist darauf hin, dass man Sandwichs in das Gerät einlegen kann (das Gerät ist ausreichend warm).

Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab und warten Sie, bis es sich abkühlt.
- Reinigen Sie die Heizplatten mit einem feuchten Lappen oder Schwamm und anschließend trocknen Sie diese mit einem Papierhandtuch ab (passen Sie auf, dass kein Wasser ins Innere des Gerätes eindringt).
- Verwenden Sie zur Reinigung der Anlage keine scharfen Gegenstände; tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser ein.
- Bewahren Sie das Gerät horizontal auf.

Achtung! Der Toaster ist nicht für gewerbstätige Benutzung unter Industriebedingungen bestimmt.

Инструкция использования

Важные правила безопасности

Перед использованием устройства полагается тщательно ознакомиться с инструкцией.

- Устройство предназначено для домашнего использования; Не следует использовать его в цели несогласной с предназначением.
- Необходимо пользоваться только оригинальными сменными частями.
- Не полагается устанавливать тостер вблизи газовой плиты (электрической) или на поверхности плиты.
- Перед подключением к сети полагается убедиться, что напряжение в сетевом гнезде такое же как то, поданное в инструкции или на устройстве (230В / 50Гц).
- Гнездо, в которое подключается тостер, должно быть заземлено.
- Устройство следует уставить в горизонтальной позиции, в устойчивом месте, помня о:
 - не перевешивать кабеля через край стола,
 - не разрешать приближаться детям, когда устройство включено в сеть и разогрето,
 - уставить тостер на плоской поверхности и оставить безопасное пространство вокруг него,
 - не класть кабель питания на или вблизи разогретого устройства,
 - перед использованием разогреть устройство,
 - после использования отключить тостер от питания,
 - не оставлять включённого устройства без надзора,
 - не трогаться горячих, металлических частей устройства,
 - сохранить особенную осторожность во времени переноса устройства с горячим жиром.
- Для чистки устройства нельзя использовать острые предметы ни едких или красящих поверхности средств. Могут они разрушить предохранительную оболочку и вызвать пригорание обжариваемой пищи.
- После каждого использования следует тщательно вычистить устройство. Перед чисткой следует отключить устройство от сети и подождать даже он остынет.
- Нельзя погружать устройства ни штепселя или сетевого кабеля в воде и других жидкостях. Грозит это электрическим шоком или уничтожением устройства.
- Необходимо беречь устройство от попадания воды в его внутренности.
- Необходимо обращать особенное внимание на состояние сетевого провода.
- Нельзя использовать устройство с повреждённым проводом или штепселем. Нельзя также использовать повреждённое устройство. Всякие ремонты может совершать исключительно авторизованный сервис.
- Короткий кабель устройства не является конструктивной ошибкой, только сознательным решением, имеющим на цели безопасность пользователя. В необходимых случаях можно воспользоваться удлинителем, но с сохранением норм безопасности.

Общие замечания

1. Перед первым использованием следует вымыть внутреннюю поверхность смоченной тряпкой или губкой, а затем вытереть сухим бумажным полотенцем. Внутренность тостера следует легко помазать маслом, маргарином или маслом.
2. После подключения штепселя в гнездо следует закрыть устройство, чтобы он быстрее нагревалось.
3. Во время нагревания устройства можно приготовить бутерброды.
4. После около 5 минут тостер нагрет и готов для использования.

Внимание!

Во время первого нагревания может появиться лёгкий дым. Это нормальное явление во время „согревания“ новых внутренних элементов.

5. Для тостера можно использовать тостовый или обыкновенный хлеб. Не следует обжаривать слишком больших и слишком толстых бутербродов.
6. Необходимо очень осторожно закрывать тостер, чтобы не сломать закрывающий зацеп или ухват устройства.

Способ использования

- Подключите штепсель тостера к сетевому гнезду. На крышке тостера зажжётся красная контрольная лампочка. Когда зажжётся зелёная, устройство готово к работе.
- Приготовьте компоненты для бутербродов. Каждый бутерброд должен складываться из двух ломтиков хлеба (один на другом) и вложенных между ними компонентов.
- Чтобы получить золотой цвет и хрустящую консистенцию можно помазать ломтики хлеба снаружи маслом или маргарином. Время печения зависит от вида хлеба и кулинарных предпочтений пользователя.
- Для вынимания готовых бутербродов из устройства не используйте металлические или острые предметы. Самые хорошие деревянные лопатки.
- Закройте тостер, чтобы он удерживал высокую температуру для обжаривания очередных бутербродов.
- Приготовьте следующие бутерброды.
- После окончания обжаривания всех бутербродов выключите тостер из сети. Выключайте устройство каждый раз, после окончания подготовки еды.

Внимание!

Во времени процесса обжаривания включение зелёной лампочки показывает, что можно вложить бутерброды в устройства (оно достаточно нагрето).

После использования

- Отключите устройство от сети и подождите пока оно остынет
- Вычистите нагревательные плиты влажной тряпкой или губкой, а затем бумажным полотенцем насухо (следите, чтобы в устройство не попала вода).
- Не используйте для чистки устройства острых предметов и не погружайте в воду.
- Сохраняйте устройство в горизонтальной позиции.

Внимание!

Тостер не предназначен для использования в промышленных условиях, в коммерческих целях.

Istruzioni importanti di sicurezza

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le istruzioni.

- L'apparecchio è destinato ad un uso casalingo; non bisogna utilizzarlo per altri scopi.
- E' necessario utilizzare solo parti cambiabili originali.
- Non bisogna lasciare il tostapane vicino ai fornelli a gas (o elettrici) o sulla stufa.
- Prima del collegamento alla corrente elettrica è necessario assicurarsi che la tensione elettrica della spina sia la stessa fornita nelle istruzioni o sull'apparecchio (230V/ 50Hz).
- La presa a cui viene collegato il tostapane deve avere la messa a terra.
- L'apparecchio deve essere posizionato in posizione orizzontale, in luogo sicuro e stabile, ricordando di:
 - non mettere il cavo lungo i bordi del tavolo,
 - non permettere ai bambini di avvicinarsi quando l'apparecchio è collegato alla corrente e riscalda,
 - mettere l'apparecchio su superficie piana e lasciare dello spazio libero attorno ad esso,
 - non mettere il cavo d'alimentazione su o nei dintorni dell'apparecchio riscaldato,
 - prima dell'uso riscaldare l'apparecchio,
 - dopo l'uso staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica,
 - non lasciare l'apparecchio acceso incustodito,
 - non toccare le parti calde in metallo dell'apparecchio,
 - fare molta attenzione durante lo spostamento dell'apparecchio quando contiene del grasso caldo.
- Per la pulizia dell'apparecchio non si possono utilizzare oggetti acuti, appuntiti o che possono graffiare la superficie inferiore. Essi possono danneggiare lo strato protettivo e far sì che il cibo in cottura si attacchi.
- Dopo ogni singolo utilizzo è necessario pulire l'apparecchio. Prima della pulitura è necessario staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica ed aspettare che si raffreddi.
- Non si può immergere l'apparecchio o la presa del cavo nell'acqua o nei liquidi, ciò potrebbe comportare scossa elettrica e danneggiamento dell'apparecchio.
- E' necessario fare in modo che l'acqua non raggiunga l'interno dell'apparecchio.
- E' necessario fare particolare attenzione allo stato del cavo.
- Non si può utilizzare l'apparecchio se ha il cavo o la spina danneggiati. Non si può inoltre utilizzare un apparecchio danneggiato. Qualsiasi tipo di riparazione può essere eseguita solo da un servizio autorizzato.
- Il fatto che il cavo dell'apparecchio sia corto non è un errore costruttivo bensì un fatto ideato al fine di proteggere l'utente. Quando necessario è possibile utilizzare una prolunga ma mantenendo comunque le norme di sicurezza.

Avvertenze generali

1. Prima del primo utilizzo è necessario pulire la superficie interna con uno straccetto umido o con spugna, successivamente asciugare bene con asciugamano di carta. L'interno del tostapane bisogna spalmarlo leggermente con burro, margarina o olio.
2. Dopo avere collegato la spina alla presa della corrente bisogna chiudere l'apparecchio in modo che si riscaldi più velocemente.
3. Durante il riscaldamento dell'apparecchio è possibile preparare i panini.
4. Dopo circa 5 minuti il tostapane è caldo e pronto per l'uso.

Attenzione!

Durante il primo riscaldamento o utilizzo potrebbe crearsi del fumo. E' una cosa normale durante la fase di riscaldamento di nuovi elementi dell'apparecchio.

Modo d'uso

- Collega la spina alla presa elettrica. Sul tostapane si accende una luce rossa di controllo. Quando si accende la luce verde significa che l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Prepara gli ingredienti per i panini. Ogni panino deve essere composto da 2 fette di pane (una sopra all'altra) con gli ingredienti posizionati tra loro.
- Per ottenere un colore dorato e la giusta croccantezza bisogna spalmare le fette all'esterno con burro o margarina. Il tempo di cottura dipende dal tipo di pane e dalle preferenze culinarie della persona.
- Per estrarre i panini pronti dall'apparecchio non utilizzare oggetti in metallo o appuntiti. La migliore soluzione sono le spatole in legno.
- Chiudi il tostapane affinché mantenga una temperatura alta per la cottura degli altri panini.
- Prepara altri panini.
- Dopo il termine della cottura di tutti i panini spegni il tostapane. Stacca la spina dalla corrente ogni volta che finisci di preparare il pasto.

Attenzione!

Durante il processo di cottura l'accensione della luce verde indica che è possibile mettere i panini nell'apparecchio (è sufficientemente caldo).

Attenzione!

La costruzione del prodotto e i parametri tecnici possono essere sottoposti a cambiamenti senza preavviso. Ciò riguarda soprattutto i parametri tecnici, il pacco e le istruzioni d'uso. Il manuale qui presente serve per farsi un'idea generale sui servizi offerti dall'apparecchio.

- Il prodotto o i suoi accessori possono differenziarsi da quelli descritti nelle istruzioni.
- Il produttore e il distributore non si assumono la responsabilità per danni provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni descritte nel qui presente manuale d'uso.

Importantes advertencias de seguridad

Leer atentamente este manual, antes de usar la tostadora:

- Dispositivo destinado al uso doméstico. No utilizar para otros fines.
- Utilizar solamente recambios originales.
- No colocar la tostadora cerca de la cocina de gas (eléctrica) o sobre placa vitrocerámica.
- Antes de conectar a corriente eléctrica, asegurarse que las corriente suministrada es igual a la indicada en manual o en placa nominal del electrodoméstico (230V/50Hz).
- Conectar solamente a un enchufe con toma de tierra.
- Colocar en posición horizontal, en posición estable, recordando que no se debe:
 - pasar el cable por el borde de la mesa
 - permitir que los niños se acerquen, si la tostadora está conectada y caliente
 - olocar la tostadora en una superficie plana, dejando un espacio seguro en su entorno
 - no colocar el cable de alimentación sobre o cerca de la tostadora caliente
 - calentar antes de usar
 - desenchufar después de usar
 - una vez conectada a corriente, no dejar la tostadora desatendida
 - no tocar los elementos metálicos calientes
 - prestar especial cuidado al desplazar la tostadora con grasa caliente
- No limpiar con objetos afilados, sustancias corrosivas o abrasivas, porque pueden dañar la capa protectora y contribuir a que los alimentos se adhieran.
- Limpiar cuidadosamente, después de usar. Antes de limpiar, desconectar de la corriente y dejar que se enfríe.
- No sumergir la tostadora y el cable en agua u otros líquidos. Existe riesgo de descargas y daños en el electrodoméstico.
- Evitar que el agua penetre dentro de la tostadora.
- Prestar atención al estado de cable de red.
- No utilizar la tostadora, si el cable o conector están dañados. No utilizar una tostadora averiada. Reparar solamente en un taller autorizado.
- El cable de red tiene una longitud reducida. Esta es una característica prevista en el diseño, para garantizar la seguridad del usuario. Si fuese necesario utilizar un prolongador, proceder con cautela y respetando las normas de seguridad.

Comentarios generales

1. Antes de usar por primera vez, limpiar las superficies externas con un trapo húmedo o esponja y secar con una toallita de papel. Aplicar una fina capa de mantequilla, margarina o aceite en el interior de la tostadora.
2. Conectar al enchufe de red y cerrar la tapa, para que se caliente más deprisa.
3. Mientras se caliente la tostadora, preparar las tostadas.
4. Después de unos 5 minutos, la tostadora ya está caliente y lista para usar.

Atención!

Al conectar por primera vez, puede aparecer una reducida cantidad de humo. Es un fenómeno normal, al calentar por primera vez las resistencias.

1. Utilizar pan de tostadas o pan normal. No calentar bocadillos o sándwiches muy grandes o gruesos.
2. Cerrar la tapa con cuidado, para no romper el cierre o mangos.

Forma de usar

- Enchufar la tostadora. Se encenderá un piloto de control rojo, situado en la tapa de la tostada. Cuando se encienda el piloto verde, la tostadora estará lista para usar.
- Preparar los sándwiches o bocadillos. Cada sándwich o bocadillo debe constar de dos rebanadas de pan (una encima de otra) e ingredientes colocados entre ellas.
- Untar las rebanadas con mantequilla o margarina, para que las tostadas sean crujientes y doradas. El tiempo de tostado depende de tipo de pan y preferencias culinarias del usuario.
- No utilizar herramientas metálicas o afiladas, para sacar las tostadas. Se recomienda utilizar espátulas de madera.
- Cerrar la tostadora, para mantener la temperatura necesaria.
- Preparar más sándwiches o tostadas.
- Después de preparar las tostadas, desenchufar el electrodoméstico. Desenchufar, después de preparar cada comida.

Atención!

El piloto verde indica que la tostadora ya está caliente y se puede colocar las tostadas.

Atención!

La estructura del producto y sus parámetros técnicos pueden ser modificados, sin aviso previo. Esto se aplica a todos los parámetros técnicos, embalajes y manuales de usuario. Este manual de usuario contiene informaciones generales, acerca del uso de producto.

- El producto y sus accesorios pueden diferir de lo indicado en este manual.
- El fabricante y el distribuidor no son responsables por daños resultantes de cualquier error o falta de precisión de este manual.



INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



MANTA

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego
www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl Home
support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE